

Eugene Ivanov

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |







**LIETUVOS EDUKOLOGIJOS UNIVERSITETAS**

**PRANCIŠKUS SKORINA IR JO PRAHOS *BIBLIJA*.**

**DAUGIAKALBIS LDK KULTŪRINIS PAVELDAS IR ŠIANDIENA**

(2017 m. lapkričio 8–9 d., Čekija, Karolio universitetas)

**Konferencijos mokslinis komitetas**

Pirmininkas ­– habil. dr. Ilja Lemeškin (Čekija, Karolio universitetas)

Nariai:

Prof. dr. Regina Rinkauskienė (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas)

Prof. dr. dr. h.c. Pietro U. Dini (Italija, Pizos universitetas)

Prof. Aleksandras Gruša (Baltarusija, Baltarusijos valstybinis universitetas)

Dr. Sigitas Narbutas (Lietuva, Lietuvos mokslų akademija)

Prof. habil. dr. Sergejus Temčinas (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas)

Prof. dr. Grasilda Blažienė (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas)

**Konferencijos organizacinis komitetas**

Pirmininkė ­– Mgr. Geda Montvilaitė (Čekija, Karolio universitetas)

Nariai:

Doc. dr. Jurga Trimonytė Bikelienė (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas)

Dr. Ona Petrėnienė (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas)

Agnė Balzaitė (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas)

Mgr. Naďa Vaverová (Čekija, Karolio universitetas)

Konferencija organizuojama pagal ES SF finansuojamą projektą

„Užsienio baltistikos centrų ir Lietuvos mokslo ir studijų institucijų bendradarbiavimo skatinimas“

(Nr. 09.3.1-ESFA-V-709-01-0002)



Konferenciją globoja LR ambasada Čekijos Respublikoje

Plenariniam pranešimui skiriama 25 min., sekcijų pranešimui – 20 min.,

Konferencijos kalbos – lietuvių, čekų, anglų, rusų.

**LAPKRIČIO 8 D., TREČIADIENIS**

**8.30–9.00**

**Konferencijos dalyvių registracija**

*Ovocný trh 3-5, 116 36 Staré Město, Čekija*

*Vlastenecký sál*

**9.00–9.30**

**Konferencijos atidarymas**

**Įžangos žodis ir sveikinimo kalbos**

Doc. Mirjam Friedová, PhD. (Karolio universiteto Filosofijos fakulteto dekanė)

Edvilas Raudonikis (Lietuvos Respublikos Nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Čekijos Respublikoje)

Valerijus Kurdjukovas (Baltarusijos Respublikos Nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Čekijos Respublikoje)

Alberts Sarkanis (Latvijos Respublikos Nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Čekijos Respublikoje)

**Plenarinis posėdis**

**Pirmininkai**

Tomáš Hoskovec, GRASILDA BLAŽIENĖ

**9.30–9.55** Tomáš Hoskovec (Prahos lingvistinis būrelis; Maskvos technologinis institutas). *Písemnictví Litevského velkoknížectví jako evropský fenomén (Ke kulturně-historickému kontextu Franciska Skoriny)*

**9.55–10.20** OLGA KRÁLÍČKOVÁ (Čekija, Karolio universitetas). *Egregius Skorina: Litphanus – Ruthenus – Romanus*

**10.20–10.45 kavos pertrauka**

**10.45–11.10**  Jiří Marvan, Mira Načeva-Marvanová (Čekija, Jano Evangelisto Purkino universitetas Usti nad Laboje). *Česká biblická tradice jako kontext epochálního počinu Františka Skaryny*

**11.10–11.35** Sergejus Temčinas (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas). *Kaip Skorina citavo Bibliją (Evangelijas ir Psalmyną)*

**11.35–12.00** Grasilda Blažienė (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas). *Vokiečių ordino foliantų vertimo klausimu*

**13.00–14.00**

**Pietūs**

**15.00–18.00**

**Darbas sekcijose**

*Jana Palacha g. 2, 116 38 Praha, Čekija*

**I sekcija**

**Auditorija Nr. 325**

**15.00–15.15** JOLANTA GELUMBECKAITĖ (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas; Vokietija, Johann Wolfgang Goethe-Universität). *Wolfenbüttelio postilė (1573/1574): pirmieji biblijos vertimai į lietuvių kalbą*

**15.15–15.30** DAIVA NARBUTIENĖ (Lietuva, LR mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka). *Parateksto reikšmė knygotyrai: S. Budno „Katekizmo“ atvejis*

**15.30–15.45** LINA PESTAL (Austrija, Vienos universitetas). *Sodininko Pranciškaus Skorinos vardas Austrijos archyvuose*

**15.45–16.00** NADEŽDA MOROZOVA (Lietuva, Lietuvių kalbos institutas). „*З митрополитом Киевским и Галицким…*“*: об одном признаке рукописей, происходящих из литовско-польских земель*

**16.00–16.15** RIMA CICĖNIENĖ (Lietuva, LR mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka). *LDK rankraštinės knygos kultūros bruožai iki XVI a. vidurio*

**16.15–16.30** ASTA VAŠKELIENĖ (Lietuva, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Lietuvos edukologijos universitetas). *Apšvietos idėjos ir humanitarinio ugdymo kaita Lietuvos pijorų mokymo programoje*

**16.30–17.00**

**Kavos pertrauka**

**17.00–17.15** PAVEL ŠTOLL (Čekija, Karolio universitetas). *Česká a lotyšská Jednota bratrská v literature*

**17.15–17.30** GEDA MONTVILAITĖ (Čekija, Karolio universitetas). *Pranciškaus Skorinos pėdsakai Prahoje*

**17.30–17.45** JANA UHRINOVÁ (Čekija, Karolio universitetas). *Skorina sodininkas*

**II sekcija**

**Auditorija Nr. 312**

**15.00–15.15** CHRISTIANE SCHILLER (Vokietija, Berlyno Humboltų universitetas). *Johanno Christopho Gottschedo indėlis į lietuviškų knygų spausdinimą*

**15.15–15.30** HARALD BICHLMEIER (Vokietija, Martin-Luther-Universität). *The influence of the language of the writings of Martin Luther on the languages of Central Europe – insights into a running project*

**15.30–15.45** NAĎA VAVEROVÁ (Čekija, Karolio universitetas). *Root vel\* in Latvian Folksongs*

**15.45–16.00** AUDINGA PELURITYTĖ-TIKUIŠIENĖ (Lietuva, Vilniaus universitetas). *Žodžio galia literatūroje ir šalia jos: sovietmečio pradžia Lietuvoje*

**16.00–16.15** GYTIS VAŠKELIS (Lietuva, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, LR mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka). *Dienraštis „Vilniaus žinios“ ir jo žinia „iš Vilniaus“*

**16.15–16.30** REGINA RINKAUSKIENĖ (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas). *XIX amžiaus religiniai tekstai rytų aukštaičių patarme: morfologinis aspektas*

**16.30–17.00**

**Kavos pertrauka**

**17.00–17.15** LAIMUTĖ BUČIENĖ (Lietuva, Lietuvos edukologijos universitetas). *Sudėtinio sakinio skyrybos dėsningumai XIX amžiaus vidurio lietuvių rašomojoje kalboje*

**17.15–17.30** DANIELA KOLENOVSKÁ (Čekija, Karolio universitetas). *Význam Skarynova díla z pohledu běloruských emigrantů v meziválečném Československu*

**17.30–17.45** AURELIJA KAŠKELEVIČIENĖ (Suomija, Helsinkio universitetas). *Ko, kiek ir kaip mokyti Baltistikos centrų mokančiųjų lygio studentus*

**LAPKRIČIO 9 D., KETVIRTADIENIS**

**9.30–10.00**

**Konferencijos dalyvių registracija**

*Ovocný trh 3-5, 116 36 Staré Město, Čekija*

*Vlastenecký sál*

**10.00–10.20** OLGA SHUTOVA(Prancūzija).*Biblia Ruthenica: Бивлия Руска Франциска Скорины. Взгляд из Европы, 16 – нач.18 вв.*

**10.20–10.40** VANDA KAZANSKIENĖ (Rusija, Sankt Peterburgo valstybinis universitetas). *Prūsiškų ir pirmojo lietuviško katekizmų kelias į tikinčiuosius*

**10.40–11.00** DIEGO ARDOINO (Lietuva, Vilniaus universitetas). *Forensic sciences and old manuscripts. The handwriting examination of the Trace of Basel*

**11.00–11.20** ILJA LEMEŠKIN (Čekija, Karolio universitetas). *Первые печатные акростихи ВКЛ*

**11.20–11.40** Sigitas Narbutas (Lietuva, LR mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka). *Skorina šiandien: jo ir* Rusėniškosios Biblijos *minėjimas Lietuvoje, Čekijoje ir Baltarusijoje 2017 metais*

**11.40–12.40**

**Konferencijos apibendrinimas**

**14.00–18.00**

**EDUKACINĖ PROGRAMA**

**PRANCIŠKAUS SKORINOS PĖDSAKAI PRAHOJE**